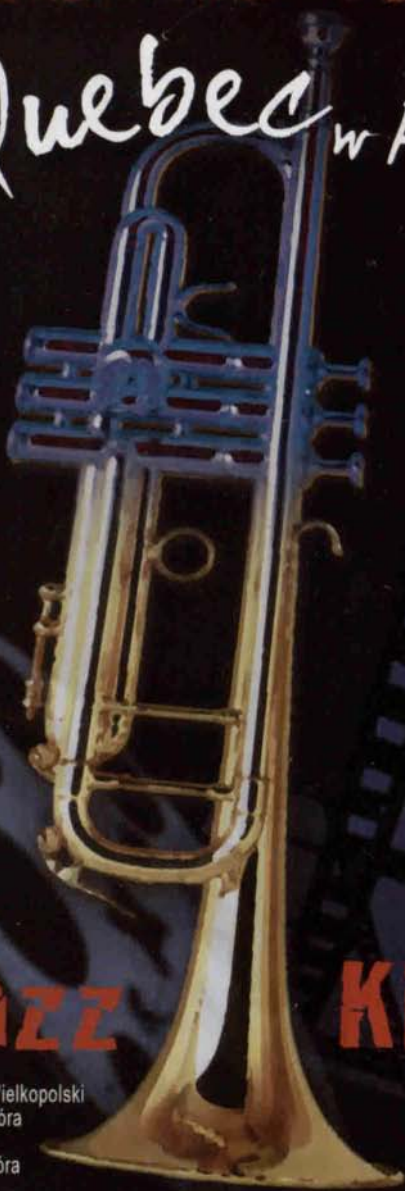




La Corporation Québec-Pologne pour les Arts
w ramach światowego tygodnia Frankofonii przedstawia wydarzenie:

Mocne uderzenie

Quebec w Polsce



Jazz

Poznań
Gorzów Wielkopolski
Zielona Góra
Kraków
Jelenia Góra

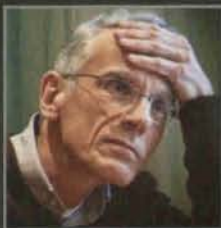
Kino

Zielona Góra
Jelenia Góra

www.quebec-pologne.ca/pologne2013



19 marca do 25 kwietnia 2013



Bernard Émond

urodzony w Montrealu reżyser, scenarzysta i producent, jest z wykształcenia antropologiem. Rozpoczął karierę filmową jako dokumentalista, czerpiąc z bogatego doświadczenia, jakie dało mu życie wśród quebeckich Inuitów w trakcie tworzenia jednej z pierwszych sieci telewizyjnych podarktycznych obszarów. Utrata tożsamości etnicznej (w przypadku dokumentów) oraz alienacji kulturowej związanej z zanikaniem tradycyjnych wartości (produkcje fabularne) to oś tematyczna wokół której obracają się filmowe traktaty reżysera. Bernard Émond osobiście zaprezentuje swój najnowszy film *Cokolwiek posiadasz* (Tout ce que tu possèdes) na otwarciu Przeglądu Kina Quebeckiego w Zielonej Górze (2.IV), w Jeleniej Górze (6.IV) oraz na specjalnym wydarzeniu.



Stanley Péan

dziennikarz i pisarz, urodził się w 1966 Port-au-Prince, Haiti. Lata dzieciństwa spędził w Jonquièrre w regionie Saguenay Lac-Saint-Jean w Quebecu. Studia wyższe ukończył w Montrealu, gdzie też obecnie mieszka i pracuje. Debiutował jako pisarz w latach osiemdziesiątych wydając najpierw swoje pierwsze fikcje w różnych czasopiśmie a następnie zbiory krótkich opowiadań. Prace dziennikarza Péan zaczął jako naczelny redaktor czasopiśmie *L'écrit primal*. W latach 90-tych pisał cotygodniowe kroniki dla różnych czasopiśmie kulturalnych wydawanych w Montrealu.

Do dziś jest aktywny, również jako recenzent muzyczny. Od 2001 Stanley Péan pracuje jako dziennikarz radiowy dla najważniejszej stacji frankofońskiej Radio-Canada/CBC. Od 2009 Péan jest animatorem codziennego programu jazzowego Espace Musique oraz dziennikarzem odpowiedzialnym za kroniki na temat literatury obcych w ramach audycji aktualności literackich. Od 2004, Stanley Péan jest rzecznikiem prasowym Ruchu na rzecz sztuki i literatury (Mouvement pour les arts et les lettres).

Do 2010 był też prezesem Unii pisarek i pisarzy quebeckich. Łącznie, jako pisarz i dziennikarz, otrzymał on około 20 nagród i wyróżnień. W naszym projekcie, Stanley Péan będzie towarzyszył Kubie Séguin i jego muzykom na trasie koncertów i spotka się z przedstawicielami polskiego środowiska jazzowego przesyłając do Kanady swoje reportaże o polskim jazzie.

COKOLWIEK POSIADASZ (Tout ce que tu possèdes)

reż. Bernard Émond (Que 2012, Blue-Ray, 91 min)
wyst.: Patrick Drolet, Willia Ferland-Tanguay, Isabelle Vincent
Młody profesor literatury wschodnioeuropejskiej, pomiędzy śmiercią bogatego ojca a nieoczekiwanym spotkaniem z nastoletnią córką, przeżywa głęboki kryzys wartości i szuka personalnej odnowy. Jego przewodnikiem oraz intymnym partnerem w tej drodze jest poezja Edwarda Stachury.

Zielona Góra - 2 kwietnia 2013, godz. 17:30

Jelenia Góra - 6 kwietnia 2013, godz. 18:00

WIEK CIEMNOŚCI (L'Age des tenebres)

reż. Denys Arcand (Que 2007, Blue-Ray, 108 min)
wyst.: Marc Labreche, Diane Kruger, Sylvie Leonard
Zniechęcony życiem, niewidzialny dla otoczenia urzędnik państwowy, ucieka przed paradoksalnymi beznadziejnej egzystencji w świat marzeń pełen kobiet, sukcesów i spełnień. Klasyk kina quebeckiego rozlicza się w pełnej sarkazmu czarnej komedii z obecnym stanem ducha kanadyjskiej „Pięknej Prowincji”.

Zielona Góra - 09 kwietnia 2013, godz. 20:00

Jelenia Góra - 11 kwietnia 2013, godz. 20:00

PAN LAZHAR (Monsieur Lazhar)

reż. Philippe Falardeau (Que 2011, Blue-Ray, 94 min)
wyst.: Mohamed Fellag, Sophie Nélisse, Emilien Neron
Po samobójczej śmierci nauczycielki, algierski uchodźca polityczny otrzymuje ofertę pracy w montrealskiej szkole. W trakcie, gdy jego uczniowie starają się odnaleźć po wspólnie przebytej traumie, Lazhar ucieka przed własnymi wspomnieniami, szukając także miejsca dla siebie w nowym kulturalnym kontekście.

Zielona Góra - 16 kwietnia 2013, godz. 20:00

Jelenia Góra - 18 kwietnia 2013, godz. 20:00

PIĘKNE I BESTIA (Beauty and the Beast)

reż. Lillian Komorowska (Que 2012, Blue-Ray, dok., 86 min)
W swoim reżyserskim debiucie, Lillian Komorowska podejmuje temat raka piersi i jego wpływu na życie kobiet dotkniętych chorobą. Z intymnych, szczerych rozmów wyłania się obraz skomplikowanej interrelacji pacjentek z ich bolesnym doświadczeniem, w której wiara, determinacja i solidarność okazują się warunkiem przetrwania.

Zielona Góra - 23 kwietnia 2013, godz. 20:00

Jelenia Góra - 25 kwietnia 2013, godz. 20:00

SALE KINOWE:

w Jeleniej Górze LOT ul. Poczтовая 11, w Zielonej Górze Kino Nowa ul. Kazimierza Wielkiego 21

Uroczystości Towarzyszące

Zielona Góra - 2 kwietnia Kino Nowa, ul. Kazimierza Wielkiego

godz. 17:30 Uroczyste otwarcie, projekcja filmu *Cokolwiek posiadasz* i spotkanie z reżyserem B. Émondem

godz. 20:30 Piekarnia Cichej Kobiety, ul. Fabryczna 13
koncert jazzowy - Jacques Kuba Séguin Quartet

Jelenia Góra - 6 kwietnia Kino LOT ul. Poczтовая 11

godz. 18:00 Uroczyste otwarcie, projekcja filmu *Cokolwiek posiadasz* i spotkanie z reżyserem B. Émondem

godz. 20:30 Sala widowiskowa JCK ul. Bankowa 28/30
koncert jazzowy - Jacques Kuba Séguin Quartet

Quebec w Polsce



Jazz Kino

Poznań
Gorzów Wielkopolski
Zielona Góra
Kraków
Jelenia Góra

Zielona Góra
Jelenia Góra

www.quebec-pologne.ca/pologne2013



19 marca do 25 kwietnia 2013

Jacques Kuba Seguin

Jest artystą znanym coraz lepiej zarówno jako solista, jak też jako leader różnych projektów muzycznych. W czerwcu 2012 państwowe kanadyjskie radio i telewizja (Radio Canada-CBC) przyznało mu nagrodę „Odkrycie roku 2012/2013” w dziedzinie jazzu.

Oryginalność jego kompozycji i jakość jego zespołu zapewniły mu uczestnictwo w licznych festiwalach muzycznych, takich jak np. Międzynarodowy Festiwal Jazzowy w Montrealu, gdzie uczestniczył on parokrotnie (2005, 2010 i 2011), Międzynarodowy Festiwal Jazzowy w Quebecu (2011 i 2012), wyliczając tylko te najważniejsze.

Pierwsza płyta Seguina, która nosi nazwę grupy, nagrana została w 2005 w Konsulacie RP w Montrealu. Druga, zatytułowana Deux tiers (Dwie trzecie), weszła na rynek w 2010 roku. Trzecia płyta, Litania Projekt, ukazała się w 2012, i jest owocem współpracy z muzykiem nowego pokolenia polskiego jazzu, Adamem Bałdychem.

PROGRAM SPOTKAŃ JAZZOWYCH

19 marca 2013, godz. 20:00, Poznań, Jazz Club Blue Note, ul. Kościuszki 76/78 Gmach C.K. Zamek - koncert ODD LOTu

20 marca 2013, godz. 13:00-17:00, Zielona Góra, Klub Piekarnia Cichej Kobiety, ul. Fabryczna 13, warsztaty jazzowe

21 marca 2013, godz. 10:00-17:00, Zielona Góra, Klub Piekarnia Cichej Kobiety, ul. Fabryczna 13, warsztaty jazzowe

zakonczone koncertem ODD LOTu i uczestników warsztatów

22 marca 2013, godz. 20:00, Zielona Góra, Klub Piekarnia Cichej Kobiety, ul. Fabryczna 13, koncert ODD LOTu

23 marca 2013, godz. 20:00, Gorzów Wielkopolski, Jazz Club Pod filarami, ul. Wł. Jagiełły 7 - koncert ODD LOTu

27 marca 2013, godz. 21:30, Kraków, Piano Jazz Bar Harris, ul. Rynek Główny 28 - koncert ODD LOTu

28 marca 2013, godz. 21:30, Kraków, Piano Jazz Bar Harris, ul. Rynek Główny 28 - koncert Jacques Kuba Séguin & Paweł Kaczmarczyk Trio

O nas i o projekcie

Od chwili swego założenia, Korporacja Qubec-Polska dla sztuki (CQPA)

wyznaczyła sobie jako podstawowy cel działania, misję promocji polskiej kultury w Quebecu oraz budowanie platformy współpracy między Polską a Quebeciem w dziedzinie kultury.

We współpracy z wieloma instytucjami montrealskimi, w ciągu prawie 15 lat swojej działalności zorganizowaliśmy kilka edycji Festiwalu Filmu Polskiego, kilka wystaw, pokazów teatralnych, spotkań literackich i filmowych.

Korporacja promowała w nich przede wszystkim kulturę rodem z Polski, tą będącą częścią repertuaru narodowego. Jednakowoż, poprzez fakt prowadzenia działalności w Kanadzie, na emigracji, na poboczach więc niejako życia narodowego, interesowała ją również promocja kultury polskiej tworzonej przez artystów żyjących na emigracji i przybliżanie ich sztuki środowiskom w których nie są znani. CQPA promowała dzieła np.: Jerzego Skolimowskiego, Romana Polańskiego, Agnieszki Holland, Zbigniewa Rybczyńskiego, Lecha Kowalskiego, a z grona artystów montrealskich polskiego pochodzenia pokazywała dzieła: Ludmiły Armaty, Alfreda Halasy, Jacka Jarnuszkiewicza, Liliany Komorowskiej, Janusza Migacza, Woytki Szweja, Tomasza Walenty i innych. Korporacja wspiera również liczne konferencje naukowe poświęconym Polsce i jej dziedzictwu narodowemu.

Po raz pierwszy jednak, w ramach Międzynarodowego Tygodnia światowej Frankofonii, projektem **Mocne uderzenie. Quebec w Polsce**, organizacja pragnie pokazać w Polsce, kulturę Quebecu, będącego prowincją Kanady, kraju w którym działa. Ze względu na swoją historię, francuskojęzyczny Quebec wyróżnia się kulturowo na tle całej Ameryki Północnej. Jest to prowincja, dla której dynamiczna kultura i sztuka jest jednym z silnych wyznaczników odrębnej tożsamości.

Wydarzenie chce Państwu tę tożsamość przybliżyć.

Zapraszamy!

EKIPA KORPORACJI:

Barbara Séguin - prezes i koordynator projektu
Kinga Grabiński - prezes Rady Nadzorczej i skarbnik
Martyna Kozłowska - wiceprezes
Liliana Komorowska - wiceprezes
Krzysztof Ruciński - sekretarz, tłumaczenie napisów
Aurelia Klimkiewicz
Renata Łosakiewicz - koordynator broszury
Olga Pudelko, Marta Zalewska - Mur
Jakub Sawicki - strona internetowa
Andrzej Krzysztofowicz - grafika, koncepcja plakatu i strony internetowej

KONTAKT:
W Kanadzie:
diak51@yahoo.ca

W Polsce:
Sylvia Motyl, tel.: 075-753-1831 (Jelenia Góra)
Jerzy Nowak, tel.: 0-509-053-444 (Zielona Góra)

Organizatorzy

Organizatorzy



La Corporation
Quebec - Pologne pour les arts



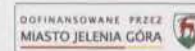
Partnerzy



Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Montrealu



Rzeczpospolita Polska
Ministerstwo
Spraw Zagranicznych



- Instytut Muzyki Uniwersytetu Zielonogórskiego

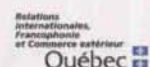
Patronat Medialny



www.nj24.pl



Sponsorzy



SPONSORZY:
Madame Teresa Romer
Monsieur Pierre de Bellefeuille